|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.11/2019/19 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  24 July 2019  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам   
скоропортящихся пищевых продуктов**

**Семьдесят пятая сессия**

Женева, 8–11 октября 2019 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения по поправкам к СПС:**

**новые предложения**

Поправка к приложению 1, добавление 3

Передано правительством Соединенного Королевства

Введение

1. Неофициальная рабочая группа по совершенствованию системы выдачи допущения провела 23 мая в Ольхинге третье совещание, на котором обсуждался ряд вопросов, касающихся совершенствования системы выдачи разрешений.

2. Один из таких вопросов, поднятых на совещании, касался свидетельства СПС в добавлении 3 к приложению 1, где, по нашему мнению, в пунктах 6.1.1 и 6.1.2 текста на английском языке допущена опечатка, которая гласит следующее в обоих пунктах.

«МАРКА, МОДЕЛЬ, ХОЛОДИЛЬНЫЙ АГЕНТ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР/ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ (при наличии)»

3. В сноске 8 также содержится тот же текст, как это показано ниже

«Вписать марку, модель, холодильный агент, серийный номер и год изготовления оборудования».

I. Предлагаемая поправка

4. Мы предлагаем изменить текст пунктов 6.1.1 и 6.1.2 на английском языке, как указано ниже (данная поправка к тексту на русском языке не относится):

"~~MARK~~, MODEL, REFRIGERANT, SERIAL NUMBER/YEAR OF MANUFACTURE (If any)"

"**MAKE** MODEL, REFRIGERANT, SERIAL NUMBER/YEAR OF MANUFACTURE (If any)"

5. Мы предлагаем изменить текст сноски 8 на английском языке следующим образом (данная поправка к тексту на русском языке не относится):

"Write the ~~mark~~, model, refrigerant, serial number and year of manufacture of the equipment."

"Write the **make**, model, refrigerant, serial number and year of manufacture of the equipment."

II. Последствия

6. Никаких финансовых последствий нет, эта поправка лишь уточняет, что марка – это изготовитель.